

バリアフリー演劇
舞台の感動わかち合い

東京演劇集団 風

入場料
無料

ヘレン・ケラー

～ひびき合うものたち

作:松兼功 演出:浅野佳成

自分らしい明日を探しているすべての人へ——
「生きている幸せをともに味わいたい」と求めあう
ヘレン・ケラーとアニー・サリバンの出会いの物語。
字幕、音声ガイド、舞台手話通訳を付し、
あらゆる人がともに楽しめる
バリアフリー演劇です。

鑑賞サポート

- 舞台上での手話通訳
- 舞台背景にバリアフリー日本語字幕
- ライブ音声ガイド
- 舞台説明あり
- 事前資料貸し出し
※必要な方はご連絡ください

その他サポートが必要な方はご相談ください。

2021年10月31日(日) 定員350名・申込不要(先着順)

秩父宮記念市民会館 大ホール フォレスト

【問い合わせ先】

日本博を契機とした障害者の文化芸術フェスティバル 関東・甲信ブロック事務局(社会福祉法人 清心会)

埼玉県秩父市山田1199-2 TEL 0494-24-9951 FAX 0494-26-7339 mail: info-sayaka@sayaka.or.jp

2021年11月3日(祝・水)

定員:100名・事前申込制

申込受付開始 10.1(金)～

- 定員に達し次第受付を終了します。
- 当日の座席は来場順にご案内します。

日野春學舎(旧日野春小学校)

【申込・問い合わせ先】

日本博を契機とした障害者の文化芸術フェスティバル 関東・甲信ブロック 山梨県開催事務局

山梨県北杜市長坂町長坂下条1237-3(社会福祉法人八ヶ岳名水会内)

TEL 0551-45-7027 FAX 0551-32-6351 mail: yan@yameisui.or.jp

開場12:20～ 開演13:00～15:25(途中20分の休憩が入ります)

※12:00～配慮が必要な方の優先入場をおこないます。※開演前に舞台見学ができます。

演劇終了後トークショー 15:40～16:40

「演劇観賞後のアフタートーク 娯楽や芸術をみんなで共有できる社会に」



舞台をWEBで配信!

<https://archive.artbrut-creation-nippon.jp/festival/>



【主催】文化庁、独立行政法人日本芸術文化振興会、日本博を契機とした障害者の文化芸術フェスティバルに向けた全国会議
日本博を契機とした障害者の文化芸術フェスティバル 関東・甲信ブロック実行委員会

【共催】2020年東京オリンピック・パラリンピックに向けた障がい者の芸術文化活動推進知事連盟、埼玉県・山梨県

【後援】秩父市・横瀬町・小瀬野町・皆野町・長瀬町・甲府市・北杜市・秩父市教育委員会・埼玉県手をつなぐ育成会・

山梨県手をつなぐ育成会・秩父手をつなぐ育成会・埼玉県発達障害福祉協会

【協力】横瀬町観光協会



Agency for Cultural Affairs
Government of Japan



JAPAN CULTURAL EXPO

令和3年度日本博主催・共創型プロジェクト

ヘレン・ケラー

～ひびき合うものたち

バリアフリー演劇は、舞台後方の字幕とライブで役者の動きなどを俳優が説明する音声ガイドに加え、舞台衣装をまとった手話通訳者が役者と連動しながら舞台上で通訳します。

Story

幼少期の病のため、聴力・視力を失い、話すこともできないヘレン・ケラーと困り果てた家族のもとに、新米の家庭教師アニー・サリバンが訪れる。情熱的に教えようとするも、ヘレンに拒絶され続けるアニーは、周囲と離れ2人きりで生活することを決意する。与えられた時間は2週間。失敗を繰り返しながらお互いを求め、理解し、身体ごとぶつかり合う対話から世界を広げていく2人の出会いを描く「東京演劇集団 風」の代表作です。

作 松兼 功
演出 浅野 佳成

[出演者]
ヘレン・ケラー 白根 有子
アニー・サリバン 渋谷 愛
アーサー・ケラー 酒井 宗親
ケート・ケラー 柴崎 美納
ジェームス・ケラー 蒲原 智城
アナグノス校長 緒方 一則
医者 坂牧 明
ビニー 清水菜穂子
パーシー 稲葉 礼恵
舞台手話通訳 小島 祐美
[TA-net]
音声ガイドナレーター 辻 由美子

[ヘレン・ケラー 制作スタッフ]
音楽 小室 等
舞台美術 上田 淳子
照明 坂野 貢也
音響 酒見 篤志
舞台監督 佐田 剛久



台本貸出し

ご希望の方に事前に上演台本を貸し出します。

舞台説明

サポート内容、舞台装置や広さなどを説明・出演者が役柄や衣装を紹介します

舞台手話通訳

物語の進行に合わせて舞台上を動きながら通訳を行います(右:舞台手話通訳)

バリアフリー字幕・ライブ音声ガイド

舞台中央に日本語字幕を投影／音声ガイドが客席内に流れます



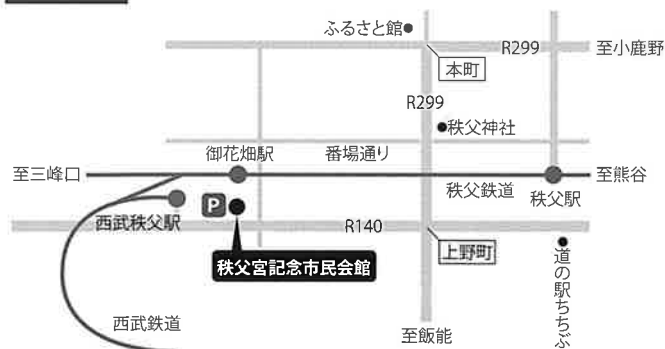
[バリアフリー版制作スタッフ]

監修 大河内直之(東京大学先端科学技術研究センター特任研究員、特定非営利活動法人バリアフリー映画研究会理事長)

廣川 麻子(特定非営利法人シアター・アクセシビリティ・ネットワーク(TA-net)理事長、東京大学先端科学技術研究センター熊谷研究室)

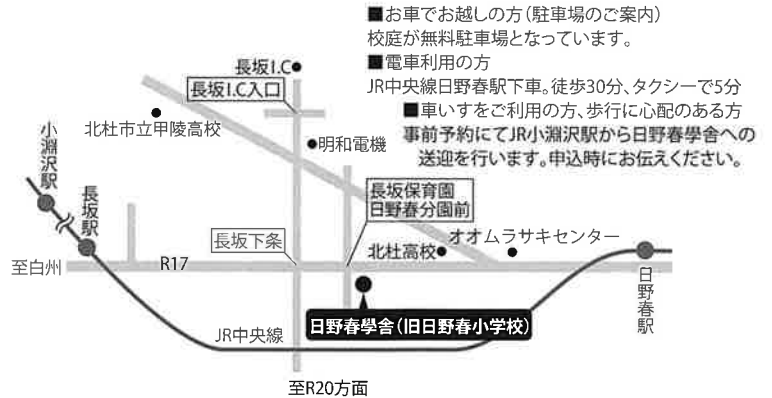
バリアフリー日本語字幕・音声ガイド制作 Palabra株式会社

交通案内



秩父宮記念市民会館 大ホールフォレスト

〒368-8686 埼玉県秩父市熊木町8-15
TEL 0494-24-6000



日野春學舎(旧日野春小学校)

〒408-0025 山梨県北杜市長坂町長坂下条1237-3
TEL 0551-45-7027

【ご来場の皆様へお願い】

●ご来場前に、厚生労働省開発の新型コロナウイルス接触確認アプリ(COCA)を各自のスマートフォンなどにインストールし、ご利用ください。●体調不良の方は来場を控えていただきWEB配信でお楽しみください。●会場入り口で検温を実施し、37.5度以上の発熱がある方はご入場頂けません。●観覧中は他の人との距離を出来るだけ確保してください。●会場内ではマスクを着用して頂き、大声での声援、会話などはご遠慮ください。●コロナウイルスについて警報等が発令された場合、催事の一部または全てを中止する場合があります。

【スタッフの取り組み】

●毎日、検温・体調管理を行い健康管理に努めます。●会場では、マスク・フェイスシールドを着用しご案内させていただきます。●こまめな手洗い、アルコールによる手指消毒を行います。●定期的な場内の換気を行います。

ココアのインストールはこちらから



厚労省web



iPhone



Android